

ELECTRONIC CALCULATOR

VC-470TIV

Instruction Manual
Manual de Instrucciones
Livro de Especificacoes
Anweisungshandbuch
Manuel d'instructions
Istruzioni all'Uso
Gebruiksaanwijzing
Manual
Инструкция по эксплуатации
Instrkcja Obslugi
دليل الإرشادات
Peraturan pemakaian
指导说明书

The unit complies with the requirements of Directive 89 / 336 / EEC as amended by 93 / 68 / EEC



CITIZEN SYSTEMS JAPAN CO., LTD.

6-1-12, Tanashi-cho, Nishi-Tokyo-Shi,
Tokyo 188-8511, Japan
E-mail: sales-oe@systems.citizen.co.jp
<http://www.citizen-systems.co.jp/>

CITIZEN is a registered trade mark of CITIZEN Holdings CO., Japan.
CITIZEN es una marca registrada de CITIZEN Holdings CO., Japon.
Design and specifications are subject to change without notice.
西铁城和CITIZEN是日本法人西铁城控股株式会社の注册商标

*** ALIMENTACIÓN**

Español

Modeio CITIZEN VC-470TIV funciona gracias a un mecanismo de doble carg (luz solar y batería de apoyo), lo cual le permite operar bajo cualquier condición de iluminación.

-Función de desconexión automática-

La calculadora se apaga automáticamente si no ha sido utilizada durante 10 minutos aproximadamente.

-Reemplazada de la pila-

Si la pila de apoyo necesita ser reemplazada, quite los tornillos del departamento inferior y sustituya la pila gastada por una nueva. Coloque la pila en su posición correcta, con la polaridad indicada.

*** TECLADO INFOMATIVO**

Español

[ON/C] : Tecla de Aunlación de la última entrada.

[CE] : Limpiar Datos de Entrada.

[00→0] : Tecla de anular el dígito ultimado.

[M+] : Tecla de memoria positiva.

[M-] : Tecla de memoria negativa.

[M^R_C] : Tecla de llamada de memoria. / Tecla de para limpiar la memoria.

[TAB] : Tecla para ajuste de punto decimal.

[^{STORE}+TAX] : ①Precio con Teclado de impuesto ②A provisión de provision de impuesto cuando presione teclados de [RATE] y [+TAX].

[^{RECALL}-TAX] : ①Precio sin Teclado de impuesto ②Para la llamada de provisión de impuesto cuando presione teclados de [RATE] y [-TAX].

[RATE] : Teclado de Puesta de Proporción de Impuesto.

[] : Convertir local moneda en universal moneda.

[LOCAL] : Convertir universal moneda en local moneda.

[SET] : Tecla de cambio proporcional queso.

*** EJEMPLO DE FUNCIONES**

Español

1.Ejmpls de calculación

	Ejemplo	Operación con la tecla	Visualización
[TAB] 2	15 + 3.5 - 3.2 = 15.3	[ON/C]	0
		15 [+] 3.5 [-] 3.2 [=]	15.30
[TAB] 2	32 x 5.4 ÷ 41.2	32 [x] 5.4 [÷] 41.2 [=]	4.19
	= 4.19417475728		
	3.54 x (-3) = -10.62	3.54 [x] 3 [+/-] [-]	-10.62
	10.5x9	10.5 [x] 9 [+] 12.1 [+] 101	108.80
	$\frac{10.5 \times 9}{12.1} + 101$	[=]	
	=108.809917355		
	$\frac{1}{2 \times 5} = 0.1$	2 [x] 5 [+] [=]	0.10
	30% of 110=33	110 [x] 30 [%]	33.00
	120-10%=108	120 [-] 1 [00] [00→0] [%]	108.00
	100+12%=112	100 [+] 13 [CE] 12 [%]	112.00
	5 ⁴ =625	5 [x] [=] [=] [=]	625.00
[TAB] A	\$14.90 + \$0.35	1490 [+] 35 [-]	
	- \$1.45 + \$12.05	145 [+] 1205	
	= \$25.85	[=]	25.85

2.Cálculo de memoria

[TAB] 2	$\frac{10 \times 3.6666 - 5 \times 2}{4}$	[M ^R _C] [M ^R _C] [ON/C] 10 [x]	
		3.6666 [M+]	M 36.66
		5 [x] 2 [M-]	M 10.00
	=6.6665	[M ^R _C]	M 26.66
		[÷] 4 [=]	M 6.66
		[M ^R _C] [M ^R _C]	26.66

3.Constante

[TAB] F	4x5=20	4 [x] 5 [=]	20.
	4x6=24	6 [=]	24.
	7+3=10	7 [+] 3 [=]	10.
	5+3=8	5 [=]	8.

4.Limpiar para desbordamiento y error

123456789x10000	123456789 [x]		
=1234567890000	1 [00] [00] [=]	E	1.23456789000
	[ON/C]		0.

5.Cálculo de impuestos

[TAB] F	100+TAX(3%)=103	3 [RATE] [+TAX]	3. %
	Tax Sum =3	100 [+TAX]	103. +TAX
		[+TAX]	3. TAX

3= Suma de impuesto 103=Valor con impuesto

[TAB] F	100-TAX(3%)=	[ON/C] [RATE]	
	97.0873786407	[-TAX]	3. %
	Tax Sum	100 [-TAX]	97.0873786407 -TAX
	=2.91262136	[-TAX]	2.91262136 TAX
	2.91262136= Suma de impuesto		
	97.0873786407= Valor sin impuesto		

6.Cambio monetario

[TAB] F	€\$=1:0.8831	[] [SET] 1 [SET]	1.
	()(LOCAL)	[LOCAL][SET] 0.8831 [SET]	0.8831
	€10=\$8.83	[ON/C] 10 [] [LOCAL]	8.83
	\$20=€22.65	[ON/C] 20 [LOCAL] []	22.65

*** СНАБЖЕНИЕ ЗИЕРИИ**

Русский

CITIZEN модель VC-470TIV имеет двойное питание (солнечные элементы+батарея) и способен работать при любом освещении.
 -Автоматическое отключение питания-
 Этот калькулятор имеет функцию автоматического отключения питания, благодаря чему электропитание отключается если в течение восьми минут информация не вводилась.

-Замена элементов питания-

Благодаря двойному питанию, батареи вставляемые с обратной стороны устройства, работают длительное время. Если изображение на дисплее становится неясным, необходимо заменить батареи. Снимите крышку с нижнего отсека. Извлеките старые батареи и вставьте новые батареи соблюдая полярность.

*** КЛАВИША**

Русский

[ON/C] : Включение / Клавиша "общий сброс".

[CE] : Вычислить число.

[00→0] : Правая регистровая клавиша.

[M+] : Клавиша памяти плюс.

[M-] : Клавиша памяти минус.

[M^R_C] : Клавиша извлечения из памяти.

Клавиша сброса памяти.

[TAB] : Установка десятичной запятой.

[^{STORE}+TAX] : ①Клавиша цены с налогом ②Сохраняет ставку налога после нажатия клавиши [RATE] для [+TAX].

[^{RECALL}-TAX] : ①Клавиша цены Баз налога ②Восстанавливает налог при нажатии клавиши [RATE] для [-TAX].

[RATE] : Клавиша установки налога.

[] : Преобразует местную валюту в универсальную валюту.

[LOCAL] : Преобразует универсальную валюту в местную валюту.

[SET] : Клавиша установки курса обмена.

*** ПРИМЕЧАНИЕ**

Русский

1. Примеры расчётов

	Пример	Клавиши	Экран
[TAB] 2	15 + 3.5 - 3.2 = 15.3	[ON/C]	0
		15 [+] 3.5 [-] 3.2 [=]	15.30
[TAB] 2	32 x 5.4 ÷ 41.2 = 4.19417475728	32 [x] 5.4 [÷] 41.2 [=]	4.19
	3.54 x (-3) = -10.62	3.54 [x] 3 [+/-] [=]	-10.62
	$\frac{10.5 \times 9}{12.1} + 101$ = 108.809917355	10.5 [x] 9 [÷] 12.1 [+] 101 [=]	108.80
	$\frac{1}{2 \times 5} = 0.1$	2 [x] 5 [÷] [=]	0.10
	30% of 110=33	110 [x] 30 [%]	33.00
	120-10%=108	120 [-] 1 [00] [00→0] [%]	108.00
	100+12%=112	100 [+] 13 [CE] 12 [%]	112.00
	5 ⁴ =625	5 [x] [=] [=] [=]	625.00
[TAB] A	\$14.90 + \$0.35 - \$1.45 + \$12.05 = \$25.85	1490 [+] 35 [-] 145 [+] 1205 [=]	25.85

2. Операции с памятью

[TAB] 2	$\frac{10 \times 3.6666 - 5 \times 2}{4}$ = 6.6665	[M ^R _C] [M ^R _C] [ON/C] 10 [x] 3.6666 [M+] 5 [x] 2 [M-] [M ^R _C] [÷] 4 [=] [M ^R _C] [M ^R _C]	M M M M	36.66 10.00 26.66 6.66 26.66
---------	---	--	------------------	--

3. Вычисления с константой

[TAB] F	4x5=20	4 [x] 5 [=]	20.
	4x6=24	6 [=]	24.
	7+3=10	7 [+] 3 [=]	10.
	5+3=8	5 [=]	8.

4. Исправление ошибок и сброс ошибки при изъёмке числовых знаков

123456789x10000	123456789 [x]		
=1234567890000	1 [00] [00] [=]	E	1.23456789000
	[ON/C]		0.

5. Вычисление налогов

[TAB] F	100+TAX(3%)=103 Tax sum=3	3 [RATE] [+TAX] 100 [+TAX] [+TAX]	3. % 103. +TAX 3. TAX
	3=сумма налога	103= сумма с налогом	
[TAB] F	100-TAX(3%)= 97.0873786407 Tax sum =2.91262136 2.91262136= сумма налога	[ON/C] [RATE] [-TAX] 100 [-TAX] [-TAX] 97.0873786407 2.91262136 97.0873786407= сумма без налога	3. % -TAX TAX

6. Обмен валют

[TAB] F	€/\$=1:0.8831 (/LOCAL)	() [SET] 1 [SET] LOCAL [SET] 0.8831 [SET]	1. 0.8831
	€10=\$8.83 \$20=€22.65	[ON/C] 10 (/LOCAL) [ON/C] 20 (LOCAL) (8.83 22.65

*** FONT DE ALIMENTAÇÃO**

Português

CITIZEN model VC-470TIV tem dupla fonte de alimentação de energia (energia solar e bateria de reserva), permitindo operar sob qualquer condição de iluminação.

-Função Autopower-off(desligamento automático)-

A calculadora desliga automaticamente, caso nenhuma tecla seja utilizada por aproximadamente 10 minutos.

-Troca de bateria-

Se for necessário trocar a bateria de reserva, remova a bateria usada, abrindo a tampa inferior e coloque uma bateria nova, observando a polaridade indicada.

*** CHAVE EXPLICAÇÃO**

Português

[ON/C] : Tecla de energia.

[CE] : Limpar os dados digitados.

[00→0] : Tecla de mudança de dígito.

[M+] : Tecla de mais da memória.

[M-] : Tecla de menos da memória.

[M^R_C] : Tecla da chamada da memória.


Tecla da limpar a memória.

[TAB] : Tecla para ajuste do ponto decimal.

[^{STORE}+TAX] : ①Tecla para o preço com a taxa. ②Para armazenar índice de taxa pressionando teclas [RATE] e [+TAX].

[^{RECALL}-TAX] : ①Tecla para o preço sem a taxa. ②Para rechamar o índice de taxa pressionando teclas [RATE] e [-TAX].

[RATE] : Tecla para Ajuste do Índice de Taxa.

[] : Converte moeda Local em moeda Universal.

[LOCAL] : Converte moeda Universal em moeda Local.

[SET] : Tecla para Ajuste da Taxa de Câmbio.

*** EXEMPLOS DE OPERAÇÃO**

Português

1.Exemplo de calculos

	Exemplo	Operação com a tecla	Visualização
[TAB] 2	15 + 3.5 - 3.2 = 15.3	[ON/C]	0
		15 [+] 3.5 [-] 3.2 [=]	15.30
[TAB] 2	32 x 5.4 ÷ 41.2 = 4.19417475728	32 [x] 5.4 [÷] 41.2 [=]	4.19
	3.54 x (-3) = -10.62	3.54 [x] 3 [+/-] [=]	-10.62
	$\frac{10.5 \times 9}{12.1} + 101$	10.5 [x] 9 [÷] 12.1 [+] 101 [=]	108.80
	=108.809917355		
	$\frac{1}{2 \times 5} = 0.1$	2 [x] 5 [÷] [=]	0.10
	30% of 110=33	110 [x] 30 [%]	33.00
	120-10%=108	120 [-] 1 [00] [00→0] [%]	108.00
	100+12%=112	100 [+] 12 [CE] 12 [%]	112.00
	5 ⁵ =625	5 [x] [=] [=] [=]	625.00
[TAB] A	\$14.90 + \$0.35	1490 [+] 35 [-]	
	- \$1.45 + \$12.05	145 [+] 1205	
	= \$25.85	[=]	25.85

2.Memoria

[TAB] 2	$\frac{10 \times 3.6666 - 5 \times 2}{4}$	[M ^R _C] [M ^R _C] [ON/C] 10 [x]	M	36.66
		3.6666 [M+]	M	10.00
		5 [x] 2 [M-]		
	=6.6665	[M ^R _C]	M	26.66
		[÷] 4 [=]	M	6.66
		[M ^R _C] [M ^R _C]		26.66

3.Constante

[TAB] F	4x5=20	4 [x] 5 [=]	20.
	4x6=24	6 [=]	24.
	7+3=10	7 [+] 3 [=]	10.
	5+3=8	5 [=]	8.

4.Erro por excesso

123456789x10000	123456789 [x]		
=1234567890000	1 [00] [00] [=]	E	1.23456789000
	[ON/C]		0.





5.Cálculo da Taxa

[TAB] F	100+TAX(3%)=103	3 [RATE] [+TAX]	3.	%
	Tax Sum =3	100 [+TAX]	103.	+TAX
		[+TAX]	3.	TAX

3= Soma da Taxa 103= Valor com taxa incluída

[TAB] F	100-TAX(3%)=	[ON/C] [RATE]		
	97.0873786407	[-TAX]	3.	%
	Tax Sum	100 [-TAX]	97.0873786407	-TAX
	=2.91262136	[-TAX]	2.91262136	TAX
	2.91262136= Soma da Taxa	97.0873786407= Valor excluído de Taxa		

6. Câmbio de Moeda

[TAB] F	€\$=1:0.8831	[] [SET] 1 [SET]	1.
	()LOCAL	LOCAL[SET] 0.8831 [SET]	0.8831
	€10=\$8.83	[ON/C] 10 [] LOCAL	8.83
	\$20=€22.65	[ON/C] 20 LOCAL []	22.65

*** ZASILANIE**

Polish

Kalkulator CITIZEN , model VC-470TIV jest zasilany podwójnie (ogniwo fotoopłyczeń+bateria podtrzymujące)
Kalkulator pracuje w każdych warunkach oświetlenia.

-Funkcja automatycznego wyłączenia-

Kalkulator wyłącza się automatycznie w przypadku jeśli żaden z przycisków nie zostanie naciśnięty w ciągu 10 minut.

-Wymiana baterii-

Jeśli konieczna jest wymiana baterii należy otworzyć dolną uwagę na odpowiednia polaryzację, pokrywę, usunąć stare baterie i włożyć nowe zwracając.

*** OPIS KLAWISZY**

Polish

[ON/C] : Przycisk włączania zasilania.

[CE] : Wyczyścić wprowadzoną liczbę.

[00→0] : Klawisz powrotu.

[M+] : Przycisk dodawania do pamięci.

[M-] : Przycisk odejmowania od pamięci.

[M^R_C] : Klawisz MR (Klawisz przywołania pamięci)


Klawisz MC (Klawisz kasowania pamięci)

[TAB] : Ustawienie przecinka dziesiętnego.

[^{STORE}+TAX] : ①Cena z podatkiem ②Aby zapisać wysokość podatku, naciśnij klawisze [RATE] i [+TAX].

[^{RECALL}-TAX] : ①Cena bez podatku ②Aby wywołać z pamięci wysokość podatku, naciśnij klawisze [RATE] i [-TAX].

[RATE] : Klawisz ustawień wysokości podatku.

[] : Zamiana waluty miejscowej na walutę uniwersalną.

[LOCAL] : Zamiana waluty uniwersalnej walutą miejscową.

[SET] : Ustawienie kursu wymiany.

*** PRZYKŁADY DZIAŁAŃ**

Polish

1.Przykładowe obliczeń

	Przykład	Klawisze	Ekran
[TAB] 2	15 + 3.5 - 3.2 = 15.3	[ON/C]	0
		15 [+] 3.5 [-] 3.2 [=]	15.30
[TAB] 2	32 x 5.4 ÷ 41.2 = 4.19417475728	32 [x] 5.4 [÷] 41.2 [=]	4.19
	3.54 x (-3) = -10.62	3.54 [x] 3 [+/-] [=]	-10.62
	$\frac{10.5 \times 9}{12.1} + 101$	10.5 [x] 9 [÷] 12.1 [+] 101 [=]	108.80
	=108.809917355		
	$\frac{1}{2 \times 5} = 0.1$	2 [x] 5 [÷] [=]	0.10
	30% of 110=33	110 [x] 30 [%]	33.00
	120-10%=108	120 [-] 1 [00] [00→0] [%]	108.00
	100+12%=112	100 [+] 13 [CE] 12 [%]	112.00
	5 ⁴ =625	5 [x] [=] [=] [=]	625.00
[TAB] A	\$14.90 + \$0.35 - \$1.45 + \$12.05 = \$25.85	1490 [+] 35 [-] 145 [+] 1205 [=]	25.85

2.Obliczenia z wykorzystaniem pamięci

[TAB] 2	$\frac{10 \times 3.6666 - 5 \times 2}{4}$	[M ^R _C] [M ^R _C] [ON/C] 10 [x]	M	36.66
		3.6666 [M+]	M	10.00
		5 [x] 2 [M-]	M	26.66
	=6.6665	[M ^R _C]	M	6.66
		[+] 4 [=]	M	26.66
		[M ^R _C] [M ^R _C]		

3.Stala

[TAB] F	4x5=20	4 [x] 5 [=]	20.
	4x6=24	6 [=]	24.
	7+3=10	7 [+] 3 [=]	10.
	5+3=8	5 [=]	8.





4.Przepelnienie pamięci

123456789x10000	123456789 [x]		
=1234567890000	1 [00] [00] [=]	E	1.23456789000
	[ON/C]		0.

5.Obliczenie podatku

[TAB] F	100+TAX(3%)=103	3 [RATE] [+TAX]	3.	%
	Tax Sum =3	100 [+TAX]	103.	+TAX
		[+TAX]	3.	TAX
	3= Suma podatku	103= Inklusywna wysokość podatku		
[TAB] F	100-TAX(3%)=	[ON/C] [RATE]		
	97.0873786407	[-TAX]	3.	%
	Tax Sum	100 [-TAX]	97.0873786407	-TAX
	=2.91262136	[-TAX]	2.91262136	TAX
	2.91262136= Suma podatku			
	97.0873786407= Eksklusywna wysokość podatku			

6. Zamiana waluty

[TAB] F	€\$=1:0.8831	[] [SET] 1 [SET]	1.
	()(LOCAL)	LOCAL[SET] 0.8831 [SET]	0.8831
	€10=\$8.83	[ON/C] 10 [] (LOCAL)	8.83
	\$20=€22.65	[ON/C] 20 (LOCAL) []	22.65

De CITIZEN VC-470TIV calculator krijgt van twee soorten batterijen haar energie : zonne-energie en reserve energie. Zij kan onder alle soorten licht werken.

-Automatische verbreking van de stroomvoorziening-

Als de calculator gedurende 10 minuten niet gebruikt wordt, wordt de Stroomvoorziening automatisch verbroken.

-Het verwisselen van de batterijen-

Wanneer u de batterijvakje wilt verwisselen, moet u eerst het deksel van het batterijvakje openen en de oude batterijen verwijderen, en daarna de nieuwe batterijen in het vakje plaatsen.

[ON/C] : Calculator aan.

[CE] : Invoer wissen.

[00→0] : Veranderen.

[M+] : Geheugen optellen.

[M-] : Geheugen aftrekken.


[M^R_C] : Geheugen. / Schrapen.

[TAB] : Toets voor het instellen van het decimaal punt.

[^{STORE}+TAX] : ①Toets voor de prijs met de belasting. ②Om het belastingtarief op te slaan wanneer u op de [RATE] en [+TAX] toetsen drukt.

[^{RECALL}-TAX] : ①Toets voor de prijs zonder belasting. ②Om het belastingtarief op te vragen wanneer u op de [RATE] en [-TAX] toetsen drukt.

[RATE] : Toets voor het instellen van het belastingtarief.

[] : De lokale munteenheid naar een universele munteenheid converteren.

[LOCAL] : Een universele munteenheid naar de lokale munteenheid converteren.

[SET] : Toets voor het instellen van de wisselkoers.

1. Stappen van gewone calculaties

	Voorbeeld	Ingedrukte toetsen	Weergave op het scherm
[TAB] 2	15 + 3.5 - 3.2 = 15.3	[ON/C]	0
		15 [+] 3.5 [-] 3.2 [=]	15.30
[TAB] 2	32 x 5.4 ÷ 41.2 = 4.19417475728	32 [x] 5.4 [÷] 41.2 [=]	4.19
	3.54 x (-3) = -10.62	3.54 [x] 3 [+/-] [=]	-10.62
	$\frac{10.5 \times 9}{12.1} + 101$	10.5 [x] 9 [÷] 12.1 [+] 101 [=]	108.80
	=108.809917355		
	$\frac{1}{2 \times 5} = 0.1$	2 [x] 5 [÷] [=]	0.10
	30% of 110=33	110 [x] 30 [%]	33.00
	120-10%=108	120 [-] 1 [00] [00→0] [%]	108.00
	100+12%=112	100 [+] 13 [CE] 12 [%]	112.00
	5 ⁴ =625	5 [x] [=] [=] [=]	625.00
[TAB] A	\$14.90 + \$0.35	1490 [+] 35 [-]	
	- \$1.45 + \$12.05	145 [+] 1205	
	= \$25.85	[=]	25.85

2. Stappen bij calculaties met gebruik van geheugen

[TAB] 2	$\frac{10 \times 3.6666 - 5 \times 2}{4}$	[M ^R _C] [M ^R _C] [ON/C] 10 [x]	M	36.66
		3.6666 [M+]	M	10.00
		5 [x] 2 [M-]	M	26.66
	=6.6665	[M ^R _C]	M	6.66
		[÷] 4 [=]	M	26.66
		[M ^R _C] [M ^R _C]		

3. Calculatiemethoden met een constante

[TAB] F	4x5=20	4 [x] 5 [=]	20.
	4x6=24	6 [=]	24.
	7+3=10	7 [+] 3 [=]	10.
	5+3=8	5 [=]	8.





4. Het schrappen van ingetoetste getilen die de calculatiecapaciteit overschrijden

123456789x10000	123456789 [x]		
=1234567890000	1 [00] [00] [=]	E	1.23456789000
	[ON/C]		0.

5. Berekening van belastingen

[TAB] F	100+TAX(3%)=103	3 [RATE] [+TAX]	3.	%
	Tax Sum =3	100 [+TAX]	103.	+TAX
		[+TAX]	3.	TAX
	3= Bedrag van de belasting	103= Prijs met de belasting inbegrepen		
[TAB] F	100-TAX(3%)=	[ON/C] [RATE]		
	97.0873786407	[-TAX]	3.	%
	Tax Sum	100 [-TAX]	97.0873786407	-TAX
	=2.91262136	[-TAX]	2.91262136	TAX
	2.91262136= Bedrag van de belasting			
	97.0873786407= Waarde zonder belasting			

6. Munteenheid converteren

[TAB] F	€/\$=1:0.8831	 [SET] 1 [SET]	1.
	()LOCAL	LOCAL [SET] 0.8831 [SET]	0.8831
	€10=\$8.83	[ON/C] 10 () LOCAL	8.83
	\$20=€22.65	[ON/C] 20 LOCAL ()	22.65

*** Alimentazione Elettrica****Italiano**

Il calcolatore CITIZEN model VC-470TIV ha due risorse di potenza : energia solare e batteria di riserva e può funzionare sotto qualsiasi luce.

-Spegnimento automatico-

La calcolatrice si spegne automaticamente se non immettere nessun dato in circa 10 minuti.

-Battery change-

Nel caso che sia necessario sostituire la batteria,rimuovere il coperchio inferiore, togliere la batteria vecchia e inserire una nuova nel compartimento batteria.

*** Indice Tasti****Italiano**

[ON/C] : Accensione.

[CE] : Cancellare il dato immesso.

[00→0] : Correzione.

[M+] : Memoria addizione.

[M-] : Memoria sottrazione.

[M^R_C] : Margine. / Cancellazione.

[TAB] : Tasto per impostare il punto decimale.


[^{STORE}+TAX] : ①Prezzo con Teclado de impuesto. ②prowista

L'imposta quando preme[RATE] and [+TAX] keys.

[^{RECALL}-TAX] : ①Prezzo senza L'imposta Key. ②Rechiama

L'imposta quando preme[RATE] and [-TAX] keys.

[RATE] : Imposta Fissa Key.

[] : Convertire locale valuta in universale valuta.

[LOCAL] : Convertire universale valuta in locale valuta.

[SET] : Chiave per disporre il cambio di valuta.

*** Esempio di Operazione****Italiano****1.Operazione del calcolo normale**

	Esempio	Operazione con il tasto	Visualizzazione
[TAB] 2	15 + 3.5 - 3.2 = 15.3	[ON/C]	0
		15 [+]	15.30
		3.5 [-]	
		3.2 [=]	15.30
[TAB] 2	32 x 5.4 ÷ 41.2	32 [x]	4.19
	= 4.19417475728	5.4 [÷]	
	3.54 x (-3) = -10.62	3.54 [x]	
		3 [+/-]	-10.62
	10.5x9	10.5 [x]	
	$\frac{10.5 \times 9}{12.1} + 101$	9 [÷]	108.80
	=108.809917355	12.1 [+]	
		101 [=]	108.80
	$\frac{1}{2 \times 5} = 0.1$	2 [x]	
		5 [+]	0.10
	30% of 110=33	110 [x]	
		30 [%]	33.00
	120-10%=108	120 [-]	
		1 [00]	108.00
		[00→0] [%]	
	100+12%=112	100 [+]	
		13 [CE]	112.00
		12 [%]	
	5 ⁴ =625	5 [x]	
		[=] [=] [=]	625.00
[TAB] A	\$14.90 + \$0.35	1490 [+]	
	- \$1.45 + \$12.05	35 [-]	
	= \$25.85	145 [+]	
		1205	
		[=]	25.85

2.Operazione del calcolo memoria

[TAB] 2	$\frac{10 \times 3.6666 - 5 \times 2}{4}$	[M ^R _C] [M ^R _C] [ON/C]	10 [x]	M	36.66
			3.6666 [M+]	M	10.00
			5 [x]		
			2 [M-]		
	=6.6665		[M ^R _C]	M	26.66
			[÷]		
			4 [=]	M	6.66
			[M ^R _C] [M ^R _C]		26.66

3.Operazione del calcolo costante

[TAB] F	4x5=20	4 [x]	5 [=]	20.
	4x6=24	6 [=]		24.
	7+3=10	7 [+]	3 [=]	10.
	5+3=8	5 [=]		8.





4.Cancellazione della capacità di operazione superata

123456789x10000	123456789 [x]			
=1234567890000	1 [00]	[00] [=]	E	1.23456789000
		[ON/C]		0.

5.Calcolo della tassazione

[TAB] F	100+TAX(3%)=103	3 [RATE] [+TAX]	3.	%
	Tax Sum =3	100 [+TAX]	103.	+TAX
		[+TAX]	3.	TAX
	3= Import della tassa	103=Valore con tassa		
[TAB] F	100-TAX(3%)=	[ON/C] [RATE]		
	97.0873786407	[-TAX]	3.	%
	Tax Sum	100 [-TAX]	97.0873786407	-TAX
	=2.91262136	[-TAX]	2.91262136	TAX
	2.91262136= Import della tassa	97.0873786407= Valore senza tassa		

6.Cambio di valuta

[TAB] F	€\$=1:0.8831	 [SET] 1 [SET]	1.
	 (LOCAL)	(LOCAL) [SET] 0.8831 [SET]	0.8831
	€10=\$8.83	[ON/C] 10  (LOCAL)	8.83
	\$20=€22.65	[ON/C] 20 (LOCAL) 	22.65

*** ALIMENTATION**

Français

CITIZEN modèle VC-470TIV a double alimentation (énergie solaire huate+pile a supporter) qui peut opérer sous n'importe conditions de lumière.

-Arrêt d'alimentation automatique -

L'alimentation de cette calculatrice se coupe automatiquement si laissée allumée et non utilisée pendant environ 10 minutes.

-Remplacement de pile-

Lorsque il faut remplacer la pile, enleve les vis de l'étui bas et remplacer la pile usée et insérer une nouvelle pile selon la polarité indiquée.

*** SIGNIFICATION DES TOUCHES**

Français

[ON/C] : Mise en marche/Annulation.

[CE] : Effacer l'Entrée.

[00→0] : Touche de correction.

[M+] : Touche pour avoir plus de mémoire.

[M-] : Touche pour avoir moins de mémoire.


[M^R_C] : Rapeler la mémoire. / Effacer la mémoire.

[TAB] : Touche de réglage de la virgule décimale.

[^{STORE}+TAX] : ①Clé du prix taxe. ②Pour sauvegarder les taux de taxe, appuyez [RATE] et [+TAX].

[^{RECALL}-TAX] : ①Clé du prix hors taxe. ②Pour rappeler les taux de taxe, appuyez [RATE] et [-TAX].

[RATE] : Clé pour la fixation du taux de taxe.

[] : Convertir la local monnaie en la universel monnaie.

[LOCAL] : Convertir la universel monnaie en la local monnaie.

[SET] : Touche de la mise du taux de change me.

*** EXEMPLES D'OPÉRATIONS**

Français

1.Exemples de calculs

Exemple	Touche d'Opération	Affichage
[TAB] 2 15 + 3.5 - 3.2 = 15.3	[ON/C]	0
	15 [+] 3.5 [-] 3.2 [=]	15.30
[TAB] 2 32 x 5.4 ÷ 41.2	32 [x] 5.4 [÷] 41.2 [=]	4.19
= 4.19417475728		
3.54 x (-3) = -10.62	3.54 [x] 3 [+/-] [=]	-10.62
$\frac{10.5 \times 9}{12.1} + 101$	10.5 [x] 9 [÷] 12.1 [+] 101 [=]	108.80
=108.809917355		
$\frac{1}{2 \times 5} = 0.1$	2 [x] 5 [+/-] [=]	0.10
30% of 110=33	110 [x] 30 [%]	33.00
120-10%=108	120 [-] 1 [00] [00→0] [%]	108.00
100+12%=112	100 [+] 13 [CE] 12 [%]	112.00
5 ⁴ =625	5 [x] [=] [=] [=]	625.00
[TAB] A \$14.90 + \$0.35	1490 [+] 35 [-]	
- \$1.45 + \$12.05	145 [+] 1205	
= \$25.85	[=]	25.85

2.Calcul avec mémoire

[TAB] 2 $\frac{10 \times 3.6666 - 5 \times 2}{4}$	[M ^R _C] [M ^R _C] [ON/C] 10 [x]	M	36.66
	3.6666 [M+]	M	10.00
	5 [x] 2 [M-]	M	26.66
=6.6665	[M ^R _C]	M	6.66
	[+] 4 [=]	M	26.66
	[M ^R _C] [M ^R _C]		

3.Constant Calcul

[TAB] F 4x5=20	4 [x] 5 [=]	20.
4x6=24	6 [=]	24.
7+3=10	7 [+] 3 [=]	10.
5+3=8	5 [=]	8.

4.Correction et dépassement-erreur





123456789x10000	123456789 [x]	
=1234567890000	1 [00] [00] [=]	E 1.23456789000
	[ON/C]	0.

5.Calcul de l'impôt

[TAB] F 100+TAX(3%)=103	3 [RATE] [+TAX]	3.	%
Tax Sum =3	100 [+TAX]	103.	+TAX
	[+TAX]	3.	TAX
3= Le montant d'impôt	103=Valeur avec l'impôt		

[TAB] F 100-TAX(3%)=	[ON/C] [RATE]		
97.0873786407	[-TAX]	3.	%
Tax Sum	100 [-TAX]	97.0873786407	-TAX
=2.91262136	[-TAX]	2.91262136	TAX
2.91262136= Le montant d'impôt	97.0873786407= Valeur hors l'impôt		

6.Change de monnaie

[TAB] F €\$=1:0.8831	[] [SET] 1 [SET]	1.
()LOCAL	LOCAL[SET] 0.8831 [SET]	0.8831
€10=\$8.83	[ON/C] 10 [] LOCAL	8.83
\$20=€22.65	[ON/C] 20 LOCAL []	22.65

*** POWER SUPPLY**

English

CITIZEN model VC-470TIV is a dual-powered (high power solar+back-up battery) calculator operative under any lighting conditions.

-Auto power-off function-

The calculator switches the power off automatically if there has been no key entry for about 10 minutes.

-Battery change-

If the back-up battery needs to be changed, open the lower cabinet to remove the old battery and insert a new battery in the indicated polarity.

*** KEY INDEX**

English

[ON/C] : Power on / Clear key.

[CE] : Clear Entry.

[00→0] : Shift-back key.

[M+] : Memory plus key.

[M-] : Memory minus key.

[M^R_C] : Memory recall key / Memory clear key.

[TAB] : Decimal point setting key.

[^{STORE}+TAX] : ① Price with Tax key ② To store tax rate when pressing [RATE] and [+TAX] keys.

[^{RECALL}-TAX] : ① Price without Tax key ② To recall tax rate when pressing [RATE] and [-TAX] keys.

[RATE] : Tax Rate Setting Key.

[] : Convert Local currency into Universal currency.

[LOCAL] : Convert Universal currency into Local currency.

[SET] : Exchange Rate Setting Key.

*** OPERATION EXAMPLES**

English

1. Calculation Examples

	Example	Key operation	Display
[TAB] 2	15 + 3.5 - 3.2 = 15.3	[ON/C]	0
		15 [+] 3.5 [-] 3.2 [=]	15.30
[TAB] 2	32 x 5.4 ÷ 41.2 = 4.19417475728	32 [x] 5.4 [÷] 41.2 [=]	4.19
	3.54 x (-3) = -10.62	3.54 [x] 3 [+/-] [=]	-10.62
	$\frac{10.5 \times 9}{12.1} + 101$ =108.809917355	10.5 [x] 9 [÷] 12.1 [+] 101 [=]	108.80
	$\frac{1}{2 \times 5} = 0.1$	2 [x] 5 [÷] [=]	0.10
	30% of 110=33	110 [x] 30 [%]	33.00
	120-10%=108	120 [-] 1 [00] [00→0] [%]	108.00
	100+12%=112	100 [+] 13 [CE] 12 [%]	112.00
	5 ⁴ =625	5 [x] [=] [=] [=]	625.00
[TAB] A	\$14.90 + \$0.35 - \$1.45 + \$12.05 = \$25.85	1490 [+] 35 [-] 145 [+] 1205 [=]	25.85

2. Memory Calculation

[TAB] 2	$\frac{10 \times 3.6666 - 5 \times 2}{4}$ =6.6665	[M ^R _C] [M ^R _C] [ON/C] 10 [x] 3.6666 [M+] 5 [x] 2 [M-] [M ^R _C] [+] 4 [=] [M ^R _C] [M ^R _C]	M M M M	36.66 10.00 26.66 6.66 26.66
---------	--	--	------------------	--

3. Constant Calculation

[TAB] F	4x5=20	4 [x] 5 [=]	20.
	4x6=24	6 [=]	24.
	7+3=10	7 [+] 3 [=]	10.
	5+3=8	5 [=]	8.

4. Overflow Error Clear

123456789x10000	123456789 [x]		
=1234567890000	1 [00] [00] [=]	E	1.23456789000
	[ON/C]		0.

5. Tax Calculation

[TAB] F	100+TAX(3%)=103 Tax sum=3	3 [RATE] [+TAX] 100 [+TAX] [+TAX]	3. 103. 3.	% +TAX TAX
	3=Tax sum 103=Tax inclusive value			
[TAB] F	100-TAX(3%)= 97.0873786407 Tax sum =2.91262136 2.91262136=Tax sum	[ON/C] [RATE] [-TAX] 100 [-TAX] [-TAX]	3. 97.0873786407 2.91262136	% -TAX TAX
	97.0873786407=Tax exclusive value			

6. Currency Exchange

[TAB] F	€/\$=1:0.8831 () (LOCAL)	() [SET] 1 [SET] [LOCAL] [SET] 0.8831 [SET]	1. 0.8831
	€10=\$8.83	[ON/C] 10 () (LOCAL)	8.83
	\$20=€22.65	[ON/C] 20 (LOCAL) ()	22.65

CITIZEN model VC-470TIV wird durch 2 voneinander unabhängigen Energiequellen versorgt (Entweder durch eine sehr starke solar-zelle oder durch eine batterie). Der rechner arbeitet selbst unter schlechtesten lichtbedingungen.

-Automatische Ausschaltung-

Der rechner schaltet sich automatisch ab, wenn diesen 10 minuten nicht mehr benutzen.

-Batterlewechsel-

Sollte die batterie gewechselt werden, entfernen Sie bitte die Schrauben vom unterteil und tauschen die alte gegen eine neue batterie aus. Beachten Sie, daß die batterie richtig, entsprechend der polarität, eingelegt wird.

[ON/C] : Schaltet das Gerät ein.

[CE] : Eintrag löschen.

[00→0] : Rechts schub taste.

[M+] : Speicher Plus taste.

[M-] : Speicher Minus taste.


[M^R_C] : Speicher Abruf taste./ Speicher Löschen taste.

[TAB] : Dezimalkomma-Einfügetaste.

[^{STORE}+TAX] : ①Preis mit TAX-Taste ②Um Steuerrate zu speichern wenn [RATE] und [+TAX]-Tasten gedrückt werden.

[^{RECALL}-TAX] : ①Preis ohne TAX-Taste ②Den Steuersatz rückrufen beim Dreck [RATE] und [-TAX] -Tasten.

[RATE] : Einstelltaste für Steuersatz.

[] : Umwandlung der Währung lokal in universal.

[LOCAL] : Umwandlung der Währung universal in lokl.

[SET] : Taste für Festsetzung des Wechselkurses.

1. Berechnungsbeispiele

	Beispiel	Tastenkombination	Anzeige
[TAB] 2	15 + 3.5 - 3.2 = 15.3	[ON/C]	0
		15 [+] 3.5 [-] 3.2 [=]	15.30
[TAB] 2	32 x 5.4 ÷ 41.2 = 4.19417475728	32 [x] 5.4 [÷] 41.2 [=]	4.19
	3.54 x (-3) = -10.62	3.54 [x] 3 [+/-] [=]	-10.62
	$\frac{10.5 \times 9}{12.1} + 101$	10.5 [x] 9 [÷] 12.1 [+] 101 [=]	108.80
	=108.809917355		
	$\frac{1}{2 \times 5} = 0.1$	2 [x] 5 [÷] [=]	0.10
	30% of 110=33	110 [x] 30 [%]	33.00
	120-10%=108	120 [-] 1 [00] [00→0] [%]	108.00
	100+12%=112	100 [+] 13 [CE] 12 [%]	112.00
	5 ⁴ =625	5 [x] [=] [=] [=]	625.00
[TAB] A	\$14.90 + \$0.35	1490 [+] 35 [-]	
	- \$1.45 + \$12.05	145 [+] 1205	
	= \$25.85	[=]	25.85

2. Speicher

[TAB] 2	$\frac{10 \times 3.6666 - 5 \times 2}{4}$	[M ^R _C] [M ^R _C] [ON/C] 10 [x]		
		3.6666 [M+]	M	36.66
		5 [x] 2 [M-]	M	10.00
	=6.6665	[M ^R _C]	M	26.66
		[÷] 4 [=]	M	6.66
		[M ^R _C] [M ^R _C]		26.66

3. Konstant

[TAB] F	4x5=20	4 [x] 5 [=]	20.
	4x6=24	6 [=]	24.
	7+3=10	7 [+] 3 [=]	10.
	5+3=8	5 [=]	8.





4. Korrektur und überlauf-fehler

123456789x10000	123456789 [x]		
=1234567890000	1 [00] [00] [=]	E	1.23456789000
	[ON/C]		0.

5. Steuerberechnung

[TAB] F	100+TAX(3%)=103	3 [RATE] [+TAX]	3.	%
	Tax Sum =3	100 [+TAX]	103.	+TAX
		[+TAX]	3.	TAX
	3= Steuersumme	103=Wert mit steuersumme		
[TAB] F	100-TAX(3%)=	[ON/C] [RATE]		
	97.0873786407	[-TAX]	3.	%
	Tax Sum	100 [-TAX]	97.0873786407	-TAX
	=2.91262136	[-TAX]	2.91262136	TAX
	2.91262136=Steuersumme	97.0873786407= Wert ohne steuersumme		

6. Währungswechsel

[TAB] F	€\$=1:0.8831	 [SET] 1 [SET]	1.
	 (LOCAL)	(LOCAL)[SET] 0.8831 [SET]	0.8831
	€10=\$8.83	[ON/C] 10  (LOCAL)	8.83
	\$20=€22.65	[ON/C] 20 (LOCAL) 	22.65

*** Strømforsyningen**

Danish

CITIZEN VC-470TIV regnemaskine er forsynet af to typer batterier : Solceller og reservebatteriet, hvilken gør det muligt at bruge regnemaskinen med ethvert baggrundslys.

-Stop strømforsyningen automatisk-

Lommeregneren slukker automatisk for strømmen, hvis der ikke har været trykket på en tast i ca. 10 minutter.

-Skift batteriet-

Når batteriet skal skiftes, åbner man låget nedenunder, tager batteriet ud, og sætter det nye batteri på plads.

*** Knappers indeks**

Danish

[ON/C] : Sla på slet knap.

[CE] : Slet indtastning.

[00→0] : Rettelse knap.

[M+] : Addition hukommelse knap.

[M-] : Subtraktion hukommelse knap.

[M^R_C] : Hukommelse knap. / Slettelse knap.

[TAB] : Indstil decimaltegnplacering.

[^{STORE}+TAX] : ①Tast til pris med afgift. ②Bruges til at gemme afgiftssatsen, når du trykker på tasterne [RATE] og [+TAX].

[^{RECALL}-TAX] : ①Tast til pris uden afgift. ②Bruges til at hente afgiftssatsen, når du trykker på tasterne [RATE] og [+TAX].

[RATE] : Tast til indstilling af afgiftssats.

[] : Convert Local currency into Universal currency.

[LOCAL] : Konverterer universel valuta til lokal valuta.

[SET] : Tast til indstilling af vekselkurs.

*** Betjening eksempler**

Danish

1.Almindelig regningsoperation

	Eksempel	Tastebetjening	Vis
[TAB] 2	15 + 3.5 - 3.2 = 15.3	[ON/C] 15 [+] 3.5 [-] 3.2 [=]	0 15.30
[TAB] 2	32 x 5.4 ÷ 41.2 = 4.19417475728	32 [x] 5.4 [÷] 41.2 [=]	4.19
	3.54 x (-3) = -10.62	3.54 [x] 3 [+/-] [=]	-10.62
	$\frac{10.5 \times 9}{12.1} + 101$ =108.809917355	10.5 [x] 9 [÷] 12.1 [+] 101 [=]	108.80
	$\frac{1}{2 \times 5} = 0.1$	2 [x] 5 [÷] [=]	0.10
	30% of 110=33	110 [x] 30 [%]	33.00
	120-10%=108	120 [-] 1 [00] [00→0] [%]	108.00
	100+12%=112	100 [+] 13 [CE] 12 [%]	112.00
	5 ⁴ =625	5 [x] [=] [=] [=]	625.00
[TAB] A	\$14.90 + \$0.35 - \$1.45 + \$12.05 = \$25.85	1490 [+] 35 [-] 145 [+] 1205 [=]	25.85

2.Hukommelse regningsoperation

[TAB] 2	$\frac{10 \times 3.6666 - 5 \times 2}{4}$ =6.6665	[M ^R _C] [M ^R _C] [ON/C] 10 [x] 3.6666 [M+] 5 [x] 2 [M-] [M ^R _C] [+] 4 [=] [M ^R _C] [M ^R _C]	M M M M	36.66 10.00 26.66 6.66 26.66
---------	--	--	------------------	--

3.Regningssystem for konstanter

[TAB] F	4x5=20	4 [x] 5 [=]	20.
	4x6=24	6 [=]	24.
	7+3=10	7 [+] 3 [=]	10.
	5+3=8	5 [=]	8.

4.Slet delen over regningskapaciteten

123456789x10000	123456789 [x]		
=1234567890000	1 [00] [00] [=]	E	1.23456789000
	[ON/C]		0.

5. Afgiftsberegning

[TAB] F	100+TAX(3%)=103 Tax Sum =3	3 [RATE] [+TAX] 100 [+TAX] [+TAX]	3. 103. 3.	% +TAX TAX
	3= Afgiftssum	103=Værdi inklusiv afgift		
[TAB] F	100-TAX(3%)= 97.0873786407 Tax Sum =2.91262136 2.91262136=Afgiftssum	[ON/C] [RATE] [-TAX] 100 [-TAX] [-TAX]	3. 97.0873786407 2.91262136	% -TAX TAX
				97.0873786407= Værdi eksklusiv afgift

6. Vekselkurs

[TAB] F	€\$:1:0.8831 () [LOCAL]	() [SET] 1 [SET] [LOCAL] [SET] 0.8831 [SET]	1. 0.8831
	€10=\$8.83 \$20=€22.65	[ON/C] 10 () [LOCAL] [ON/C] 20 [LOCAL] ()	8.83 22.65

CITIZEN VC-470TIV 是双重电池计算机(太阳能与电池供电), 可以在任何光线下操作。

-自动关闭电源-

如果在十分钟左右不进行任何操作计算机的电源将会自动关闭。

-电池更换-

如果需要更换电池, 打开下盖取出旧电池, 将新电池放在电池槽中。

[ON/C]: 开机 / 清除

[CE]: 清除输入

[00→0]: 末位删除键

[M+]: 加法记忆键

[M-]: 减法记忆键


[M_C^R]: 记忆键 / 消除键

[TAB]: 小数位设定键

[^{STORE}+TAX]: ①含税键 ②按 [RATE] 与 [+TAX] 键可存入税率值。

[^{RECALL}-TAX]: ①不含税键 ②按 [RATE] 与 [-TAX] 键可呼出税率值。

[RATE]: 税率设定键

[]: 当地货币转换为万用货币

[LOCAL]: 万用货币转换为当地货币

[SET]: 汇率设定键

1. 一般计算操作

范例	按键操作	显示
[TAB] 2 15 + 3.5 - 3.2 = 15.3	[ON/C] 15 [+] 3.5 [-] 3.2 [=]	0 15.30
[TAB] 2 32 x 5.4 ÷ 41.2 = 4.19417475728	32 [x] 5.4 [÷] 41.2 [=]	4.19
3.54 x (-3) = -10.62	3.54 [x] 3 [+/-] [=]	-10.62
$\frac{10.5 \times 9}{12.1} + 101$ = 108.809917355	10.5 [x] 9 [÷] 12.1 [+] 101 [=]	108.80
$\frac{1}{2 \times 5} = 0.1$	2 [x] 5 [÷] [=]	0.10
30% of 110 = 33	110 [x] 30 [%]	33.00
120 - 10% = 108	120 [-] 1 [00] [00→0] [%]	108.00
100 + 12% = 112	100 [+] 12 [%]	112.00
5 ⁴ = 625	5 [x] [=] [=] [=]	625.00
[TAB] A \$14.90 + \$0.35 - \$1.45 + \$12.05 = \$25.85	1490 [+] 35 [-] 145 [+] 1205 [=]	25.85

2. 记忆计算的操作

[TAB] 2 $\frac{10 \times 3.6666 - 5 \times 2}{4}$ = 6.6665	[M _C ^R] [M _C ^R] [ON/C] 10 [x] 3.6666 [M+] 5 [x] 2 [M-] [M _C ^R] [÷] 4 [=] [M _C ^R] [M _C ^R]	M 36.66 M 10.00 M 26.66 M 6.66 26.66
---	--	--

3. 常数计算

[TAB] F 4x5=20	4 [x] 5 [=]	20.
4x6=24	6 [=]	24.
7+3=10	7 [+] 3 [=]	10.
5+3=8	5 [=]	8.





4. 超出运算容量的消除

123456789x10000 =1234567890000	123456789 [x] 1 [00] [00] [=] E	1.23456789000
	[ON/C]	0.

5. 税率计算

[TAB] F 100+TAX(3%)=103 Tax sum=3 3=稅值 103=含税值	3 [RATE] [+TAX] 100 [+TAX] [+TAX]	3. % 103. +TAX 3. TAX
[TAB] F 100-TAX(3%)= 97.0873786407 Tax sum =2.91262136 2.91262136=稅值	[ON/C] [RATE] [-TAX] 100 [-TAX] 97.0873786407 [-TAX] 2.91262136 97.0873786407=不含稅值	3. % -TAX TAX

6. 货币转换

[TAB] F €\$=1:0.8831 () (LOCAL)	() [SET] 1 [SET] (LOCAL) [SET] 0.8831 [SET]	1. 0.8831
€10=\$8.83 \$20=€22.65	[ON/C] 10 () (LOCAL) [ON/C] 20 (LOCAL) ()	8.83 22.65

*** Sumber tenaga listerlk**

Bahasa Indonesia

Calculator CITIZEN model VC-470TIV mendapat listerik dari dua macam baterai : tenaga matahari dan tenaga simpanan, sehingga calculator ini bisa bekerja dibawah segala macam sinar.

-Sumber tenaga bisa bekerja dan tutup secara otomatis-
Jikalau dalam kira2 10 menit calculator tidak bekerja maka sumber tenaga akan berhenti bekerja otomatis.

-Cara mengganti baterai-

Jikalau baterai perlu diganti, anda harus membuka dulu kotak baterai dan mengeluarkan baterai lama. Sesudah itu anda baru bisa memasukkan baterai yang baru didalam kotak itu.

*** Daftar fungsi tuts**

Bahasa Indonesia

[ON/C] : Mulai bekerja.

[CE] : Hapus Entri.

[00→0] : Koreksi.

[M+] : Memory penambahan.

[M-] : Memory pengurangan.


[M^R_C] : Memory. / Penghapusan.

[TAB] : Tombol seting titik desimal.

[^{STORE}+TAX] : ①Tombol Harga dengan Pajak. ②Untuk menyimpan tingkat pajak dengan menekan tombol [RATE] dan [+TAX].

[^{RECALL}-TAX] : ①Tombol Harga tanpa Pajak. ②Untuk memanggil tingkat pajak dengan menekan tombol [RATE] dan [-TAX].

[RATE] : Tombol Seting Tingkat Pajak.

[] : Mengkonversi mata uang lokal ke mata uang universal.

[LOCAL] : Mengkonversi mata uang universal ke mata uang lokal.

[SET] : Tombol Seting Nilai Kurs.

*** Contoh cara pakai**

Bahasa Indonesia

1.Cara kalkulasi biasa

	Contoh	Operasi Tombol	Tampilan di Layar
[TAB] 2	15 + 3.5 - 3.2 = 15.3	[ON/C]	0
		15 [+] 3.5 [-] 3.2 [=]	15.30
[TAB] 2	32 x 5.4 ÷ 41.2 = 4.19417475728	32 [x] 5.4 [÷] 41.2 [=]	4.19
	3.54 x (-3) = -10.62	3.54 [x] 3 [+/-] [=]	-10.62
	$\frac{10.5 \times 9}{12.1} + 101$ =108.809917355	10.5 [x] 9 [÷] 12.1 [+] 101 [=]	108.80
	$\frac{1}{2 \times 5} = 0.1$	2 [x] 5 [+/-] [=]	0.10
	30% of 110=33	110 [x] 30 [%]	33.00
	120-10%=108	120 [-] 1 [00] [00→0] [%]	108.00
	100+12%=112	100 [+] 12 [CE] 12 [%]	112.00
	5 ⁴ =625	5 [x] [=] [=] [=]	625.00
[TAB] A	\$14.90 + \$0.35 - \$1.45 + \$12.05 = \$25.85	1490 [+] 35 [-] 145 [+] 1205 [=]	25.85

2.Cara melakukan kalkulasi dengan memory

[TAB] 2	$\frac{10 \times 3.6666 - 5 \times 2}{4}$	[M ^R _C] [M ^R _C] [ON/C] 10 [x]	M	36.66
		3.6666 [M+]	M	10.00
		5 [x] 2 [M-]	M	26.66
	=6.6665	[M ^R _C]	M	6.66
		[+] 4 [=]	M	26.66
		[M ^R _C] [M ^R _C]		

3.Cara kalkulasi dengan bilangan konstan

[TAB] F	4x5=20	4 [x] 5 [=]	20.
	4x6=24	6 [=]	24.
	7+3=10	7 [+] 3 [=]	10.
	5+3=8	5 [=]	8.

4.Penghapusan kalkulasi yang melewati

123456789x10000	123456789 [x]		
=1234567890000	1 [00] [00] [=]	E	1.23456789000
	[ON/C]		0.

5.Perhitungan Pajak





[TAB] F	100+TAX(3%)=103	3 [RATE] [+TAX]	3.	%
	Tax Sum =3	100 [+TAX]	103.	+TAX
		[+TAX]	3.	TAX

3= Jumlah pajak

103= Nilai termasuk pajak

[TAB] F	100-TAX(3%)=	[ON/C] [RATE]		
	97.0873786407	[-TAX]	3.	%
	Tax Sum	100 [-TAX]	97.0873786407	-TAX
	=2.91262136	[-TAX]	2.91262136	TAX
	Jumlah pajak =2.91262136	97.0873786407=	Nilai di luar pajak	

6.Nilai Tukar Uang

[TAB] F	€:\$=1:0.8831	[] [SET] 1 [SET]	1.
	()LOCAL	LOCAL[SET] 0.8831 [SET]	0.8831
	€10=\$8.83	[ON/C] 10 [] LOCAL	8.83
	\$20=€22.65	[ON/C] 20 LOCAL []	22.65

إن موديل CITIZEN VC-470TIV هي آلة حاسبة ثنائية الطاقة (الطاقة الشمسية عالية القوة + بطارية احتياطية) وتعمل تحت أية ظروف ضوئية. -وظيفة إيقاف الطاقة التلقائي-
تقوم هذه الآلة الحاسبة بإيقاف نفسها تلقائياً إذا لم يحدث إدخال مفتاح لحوالي 01 دقائق.
تغيير البطارية-

إذا كانت البطارية الاحتياطية بحاجة إلى تغيير، قم بفتح الغطاء السفلي لإزالة البطارية القديمة وإدخال بطارية جديدة بحسب القطبية المشار إليها.

[ON/C]: مفتاح تشغيل الطاقة / الحذف.

[CE]: حذف إدخال.

[0→00]: مفتاح الرجوع بالتحويل.

[M+]: مفتاح الإضافة على الذاكرة.

[M-]: مفتاح الطرح من الذاكرة.

[M_C^R]: مفتاح استدعاء الذاكرة / مفتاح حذف الذاكرة.

[TAB]: مفتاح إعداد النقطة العشرية.

[+TAX]: ① مفتاح السعر مع الضريبة ② لحفظ معدل الضريبة عند الضغط على مفتاحي [RATE] و [+TAX].

[-TAX]: ① مفتاح السعر بدون الضريبة ② لحفظ معدل الضريبة عند الضغط على مفتاحي [RATE] و [-TAX].

[RATE]: مفتاح إعداد معدل الضريبة.

[⊕]: تحويل العملة المحلية إلى العملة العالمية.

[LOCAL]: تحويل العملة العالمية إلى العملة المحلية.

[SET]: مفتاح إعداد سعر الصرف.

1. أمثلة الحساب

المثال	عملية المفاتيح	العرض
[TAB] 2	15 + 3.5 - 3.2 = 15.3	[ON/C] 0 15.30
[TAB] 2	32 x 5.4 ÷ 41.2 = 4.19417475728	[ON/C] 4.19
	3.54 x (-3) = -10.62	[ON/C] -10.62
	$\frac{10.5 \times 9}{12.1} + 101 = 108.809917355$	[ON/C] 108.80
	$\frac{1}{2 \times 5} = 0.1$	[ON/C] 0.10
	30% of 110 = 33	[ON/C] 33.00
	120 - 10% = 108	[ON/C] 108.00
	100 + 12% = 112	[ON/C] 112.00
	5 ⁴ = 625	[ON/C] 625.00
[TAB] A	\$14.90 + \$0.35 - \$1.45 + \$12.05 = \$25.85	[ON/C] 25.85

2. حساب الذاكرة

[TAB] 2	$\frac{10 \times 3.6666 - 5 \times 2}{4} = 6.6665$	[M _C ^R] [M _C ^R] [ON/C] M 36.66 10 [x] 3.6666 [M+] M 10.00 5 [x] 2 [M-] M 26.66 [M _C ^R] M 6.66 [÷] 4 [=] M 26.66 [M _C ^R] [M _C ^R]
---------	--	---

3. حساب الثابت

[TAB] F	4x5=20	4 [x] 5 [=] 20.
	4x6=24	6 [=] 24.
	7+3=10	7 [+] 3 [=] 10.
	5+3=8	5 [=] 8.

4. حذف خطأ التدفق الزائد

123456789x10000 = 1234567890000	123456789 [x] 1 [00] [00] [=] E 1234567890000	[ON/C] 0.
---------------------------------	---	-----------

5. حساب الضريبة

[TAB] F	100+TAX(3%)=103 Tax sum=3	3 [RATE] [+TAX] 3. % 100 [+TAX] 103. +TA [+TAX] 3. X TAX مجموع الضريبة=3 القيمة شاملة الضريبة=103
---------	------------------------------	---

[TAB] F	100-TAX(3%)=97.0873786407 Tax sum = 2.91262136	[ON/C] [RATE] [-TAX] 3. % 100 [-TAX] [-TAX] 97.08737864 -TAX 07 TAX 291262136 مجموع الضريبة= 2.91262136 القيمة من دون الضريبة=97.0873786407
---------	---	---

6. سعر الصرف

[TAB] F	€/\$=1:0.8831 (LOCAL)	[⊕] [SET] 1 [SET] 1. [LOCAL] [SET] 0.8831 [SET] 0.8831
	€10=\$8.83 \$20=€22.65	[ON/C] 10 [⊕] [LOCAL] 8.83 [ON/C] 20 [LOCAL] [⊕] 22.65

WEEE MARK

En If you want to dispose this product, do not mix with general household waste. There is a separate collection systems for used electronics products in accordance with legislation under the WEEE Directive (Directive 2002/96/EC) and is effective only within European Union.

Ge Wenn Sie dieses Produkt entsorgen wollen, dann tun Sie dies bitte nicht zusammen mit dem Haushaltsmüll. Es gibt im Rahmen der WEEE-Direktive innerhalb der Europäischen Union (Direktive 2002/96/EC) gesetzliche Bestimmungen für separate Sammelsysteme für gebrauchte elektronische Geräte und Produkte.

Fr Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de récupération distinct pour les vieux appareils électroniques conformément à la législation WEEE sur le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (Directive 2002/96/EC) qui est uniquement valable dans les pays de l'Union européenne. Les appareils et les machines électriques et électroniques contiennent souvent des matières dangereuses pour l'homme et l'environnement si vous les utilisez et vous vous en débarrassez de façon inappropriée.

Sp Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con residuos domésticos de carácter general. Existe un sistema de recogida selectiva de aparatos electrónicos usados, según establece la legislación prevista por la Directiva 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), vigente únicamente en la Unión Europea.

It Se desiderate gettare via questo prodotto, non mescolatelo ai rifiuti generici di casa. Esiste un sistema di raccolta separato per i prodotti elettronici usati in conformità alla legislazione RAEE (Direttiva 2002/96/CE), valida solo all'interno dell'Unione Europea.

Du Deponeer dit product niet bij het gewone huishoudelijk afval wanneer u het wilt verwijderen. Er bestaat ingevolge de WEEE-richtlijn (Richtlijn 2002/96/EG) een speciaal wettelijk voorgeschreven verzamelsysteem voor gebruikte elektronische producten, welk alleen geldt binnen de Europese Unie.

Da Hvis du vil skille dig af med dette produkt, må du ikke smide det ud sammen med dit almindelige husholdningsaffald. Der findes et separat indsamlingssystem for udtjente elektroniske produkter i overensstemmelse med lovgivningen under WEEE-direktivet (direktiv 2002/96/EC), som kun er gældende i den Europæiske Union.

Por Se quiser deitar fora este produto, não o misture com o lixo comum. De acordo com a legislação que decorre da Directiva REEE – Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (2002/96/CE), existe um sistema de recolha separado para os equipamentos electrónicos fora de uso, em vigor apenas na União Europeia.

Pol Jeżeli zamierzasz pozbyć się tego produktu, nie wyrzucaj go razem ze zwykłymi domowymi odpadkami. Według dyrektywy WEEE (Dyrektywa 2002/96/EC) obowiązującej w Unii Europejskiej dla używanych produktów elektronicznych należy stosować oddzielne sposoby utylizacji.

